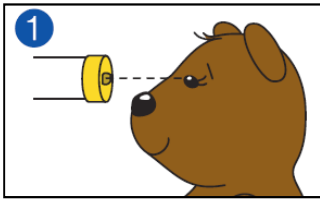


# Gebrauchsanleitung

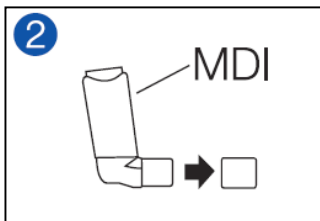
(Gerät ist zur Benutzung für ein-und denselben Patienten gedacht)



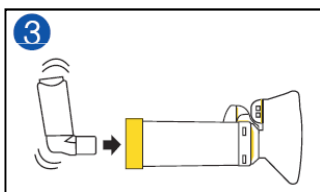
## Vor dem Gebrauch die Anleitung lesen

Vor dem Gebrauch sorgfältig überprüfen, ob das Produkt ordnungsgemäß zusammengebaut wurde und sich darauf Fremdkörper befinden oder Teile beschädigt sind oder fehlen. Etwaige Fremdkörper vor dem Gebrauch entfernen.

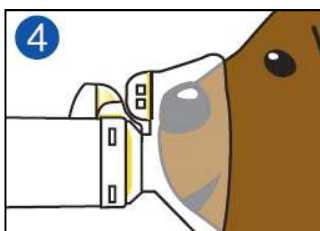
Das Produkt muss **SOFORT** ausgetauscht werden, wenn Teile beschädigt sind oder fehlen. Falls erforderlich, das Dosieraerosol bis zur Ersetzung allein verwenden. Verschlimmern sich die Symptome des Patienten, ist sofort ein Arzt zu konsultieren.



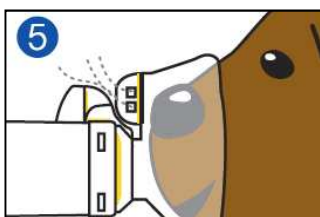
Die Schutzkappe vom Dosieraerosol abnehmen. Vor dem Gebrauch darauf achten, dass die dem Dosieraerosol beiliegenden Anweisungen gelesen wurden.



Das Dosieraerosol unmittelbar vor jedem Gebrauch gemäß den beiliegenden Anweisungen schütteln.  
Das Dosieraerosol in das **Rückteil** der Kammer einsetzen.



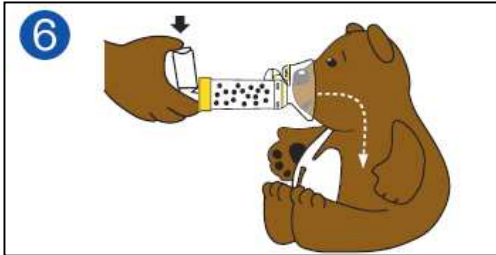
Die Maske auf das Gesicht aufsetzen und auf eine dichte Verbindung zwischen Maske und Gesicht achten. Anhand des **Flow-Vu®**-Atemstrom-Indikators kann die behandelnde Person überprüfen, ob ein dichter Sitz gewährleistet ist. Wenn der Patient einatmet, sollte sich der farbige Atemstromindikator in Richtung Patient bewegen.



Anschließend muss der Patient durch den Mund ausatmen. Dabei weiterhin auf eine dichte Verbindung zwischen Maske und Gesicht achten. Nach dem Einatmen, oder wenn der Patient ausatmet, kehrt der Flow-Vu®-Atemstromindikator in die senkrechte Position zurück. Die ausgeatmete Luft entweicht durch das auf der Maske angebrachte **Ausatmungsventil** aus der Kammer.

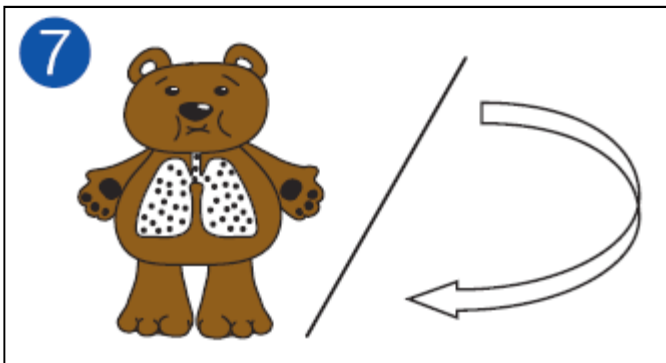
# Gebrauchsanleitung

(Gerät ist zur Benutzung für ein-und denselben Patienten gedacht)



Sobald der Patient beginnt, langsam einzuatmen, muss das Dosieraerosol ausgelöst werden. Zur Unterstützung der Koordination dieses Vorgangs den Flow-Vu®-Atemstromindikator verwenden. Sobald sich der Atemstromindikator in Richtung Patient bewegt, muss das Dosieraerosol ausgelöst werden.

Dichte Verbindung zwischen Maske und Gesicht aufrecht erhalten und darauf achten, dass der Patient nach Auslösen des Aerosols 5-6 Mal durch die Kammer einatmet. Darauf achten, dass die Dosieranweisungen des Arztes befolgt werden und jeweils nur ein Hub ausgelöst wird.



Vor Wiederholung der Schritte 3-6 den im Beipackzettel des Dosieraerosols angegebenen Zeitraum einhalten.

## Vorgesehener Verwendungszweck

Für den Gebrauch mit dem von Ihrem Arzt verschriebenen Dosieraerosol.

### Achtung

- Nur unter Anleitung eines Arztes verwenden, vor dem Gebrauch alle Anweisungen lesen.
- Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem AeroChamber Plus® VHC mit Flow-Vu®-Atemstromindikator lassen.
- Das Produkt nur entsprechend den in den Reinigungsanweisungen angegebenen Empfehlungen auseinandernehmen, andernfalls kann es zur Beschädigung kommen.
- Der AeroChamber Plus® VHC mit Flow-Vu®-Atemstromindikator ist ein medizinisches Gerät. Um eine ordnungsgemäße Funktion zu gewährleisten, muss er gemäß diesen Anweisungen gereinigt werden. Er darf NICHT im Geschirrspüler gereinigt werden.
- Wenn Sie im Umgang mit dem Produkt unsicher sind, fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.

### Hinweise

- Lesen Sie die dem Dosieraerosol beiliegenden Anweisungen und befolgen Sie diese.
- Dieses Produkt enthält kein Latex.
- In Absprache mit Ihrem Arzt sollten Sie immer das verschriebene Spacer-Modell verwenden. Ein Wechsel zwischen Spacern kann zu einer Abweichung der von der Lunge aufgenommenen Dosis führen.
- Wenn Sie Fragen zur Funktionsweise oder Verwendbarkeit dieses Produkts haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt oder Apotheker.
- Nach durchgehender 12-monatiger Verwendung kann ein Austausch des Produkts erforderlich sein.
- VHC = ventilbetriebene Haltekammer

**AeroChamber**  
Plus with Flow-Vu®  
Valved Holding Chamber

with Infant or Child Mask



Manufactured by:

Trudell Medical International<sup>l</sup>

725 Third Street  
London, Ontario, Canada N5V 5G4  
Email: [customerservice@trudellmed.com](mailto:customerservice@trudellmed.com)  
[www.trudellmed.com](http://www.trudellmed.com)

Authorised European Representative:  
Trudell Medical International Europe Limited  
Biocity Nottingham, Pennyfoot Street,  
Nottingham, United Kingdom NG1 1GF

ISO CLASS 8  
CLEANROOM MANUFACTURING

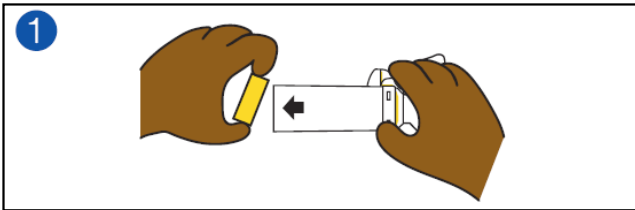


REGISTERED  
ISO 13485  
QUALITY SYSTEM

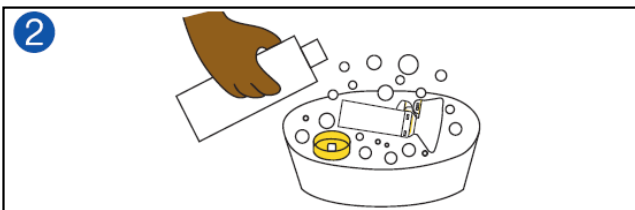
Printed in Canada. 101362-001 Rev B. Copyright © Trudell Medical International 2007, 2008. All Rights Reserved. \* trade marks and registered trade marks of Trudell Medical International. Patents pending.

# Reinigungsanweisung

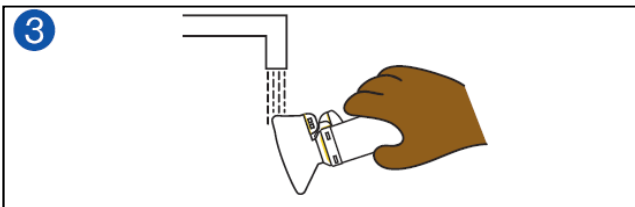
Der **AeroChamber Plus®** VHC mit **Flow-Vu®**-Atemstromindikator sollte vor dem ersten Gebrauch und anschließend wöchentlich gereinigt werden.



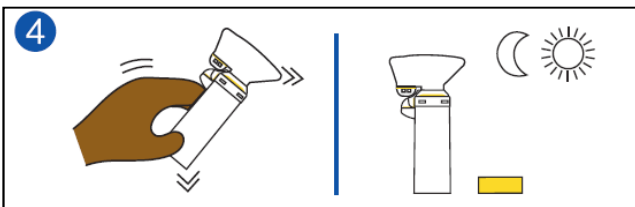
Nur das **Rückteil** abnehmen. NICHT die Maske oder die Ventileinheit abnehmen.



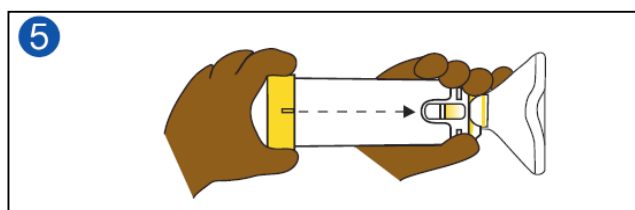
Beide Teile für 15 Minuten in eine milde Lösung aus Flüssiggeschirrspülmittel und lauwarmem, sauberem Wasser legen. Leicht bewegen.



Die Kammer **NICHT** spülen, da dies eine statische Aufladung bewirken kann. Wenn Bedenken hinsichtlich einer potentiellen Kontaktdermatitis bestehen, nur den Teil Gesichtsmasken unter Wasser abspülen.



Überschüssiges Wasser aus den Teilen ausschütteln und in vertikaler Stellung an der Luft trocknen lassen. Vor dem erneuten Zusammenbauen darauf achten, dass alle Teile trocken sind. Nicht trockenreiben.



Um das Gerät zusammenzubauen, wie abgebildet die **Ausrichtungsfunktion** auf dem **Rückteil** mit dem **Flow-Vu®**-Atemstromindikator zentrieren. Fest drücken, um einen guten Sitz des **Rückteils** zu gewährleisten.

**AeroChamber**   
*Plus* with **Flow-Vu**<sup>®</sup>  
Valved Holding Chamber

with Infant or Child Mask

Manufactured by:



Trudell Medical International<sup>®</sup>

725 Third Street  
London, Ontario, Canada N5V 5G4  
Email: [customerservice@trudellmed.com](mailto:customerservice@trudellmed.com)  
[www.trudellmed.com](http://www.trudellmed.com)

Authorised European Representative:  
Trudell Medical International Europe Limited  
Biocity Nottingham, Pennyfoot Street,  
Nottingham, United Kingdom NG1 1GF

ISO CLASS 8  
CLEANROOM MANUFACTURING



REGISTERED  
ISO 13485  
QUALITY SYSTEM

Printed in Canada. 101362-001 Rev B. Copyright © Trudell Medical International 2007, 2008. All Rights Reserved. \* trade marks and registered trade marks of Trudell Medical International. Patents pending.